

Allgemeine Einkaufsbedingungen gültig für Maag Germany GmbH, Ettliger Kunststoffmaschinen GmbH und XanTec Steuerungs- und EDV Technik GmbH
(Stand März 2017)

§ 1 Geltung

(1) Alle Lieferungen, Leistungen und Angebote unserer Lieferanten erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen. Diese sind Bestandteil aller Verträge, die wir mit unseren Lieferanten über die von ihnen angebotenen Lieferungen oder Leistungen schließen. Sie gelten auch für alle zukünftigen Lieferungen, Leistungen oder Angebot an uns, selbst wenn sie nicht nochmals gesondert vereinbart werden.

(2) Geschäftsbedingungen unserer Lieferanten oder Dritter finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert widersprechen. Selbst wenn wir auf ein Schreiben Bezug nehmen, das Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder eines Dritten enthält oder auf solche verweist, liegt darin kein Einverständnis mit der Geltung jener Geschäftsbedingungen.

§ 2 Bestellungen und Aufträge

(1) Nur schriftlich erteilte oder schriftlich bestätigte Bestellungen sind gültig. Der Lieferant ist verpflichtet, innerhalb von 3 Werktagen eine schriftliche Auftragsbestätigung an uns zu übersenden. In der Auftragsbestätigung enthaltene Änderungen oder Ergänzungen werden nur insoweit anerkannt, als wir diesen ausdrücklich zustimmen.

(2) Wir sind berechtigt, den Vertrag jederzeit durch schriftliche Erklärung unter Angabe des Grundes zu kündigen, wenn wir die bestellten Produkte in unserem Geschäftsbetrieb aufgrund von nach Vertragsabschluss eingetretenen Umständen nicht mehr verwenden können. Dem Lieferanten werden wir in diesem Fall die von ihm erbrachte Teilleistung vergüten.

§ 3 Preise, Zahlungsbedingungen, Rechnungsangaben

(1) Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend.

(2) Mangels abweichender schriftlicher Vereinbarung schließt der Preis, Lieferung und Transport an die im Vertrag genannte Versandanschrift einschließlich Verpackung ein. Gleiches gilt für die unter § 5 angeführten Verpflichtungen.

(3) Soweit nach der getroffenen Vereinbarung der Preis die Verpackung nicht einschließt und die Vergütung für die – nicht nur leihweise zur Verfügung gestellte – Verpackung nicht ausdrücklich bestimmt ist, ist diese zum nachweisbaren Selbstkostenpreis zu berechnen. Auf unser Verlangen hat der Lieferant die Verpackung auf seine Kosten zurückzunehmen.

General Terms and Conditions of Purchase valid for Maag Germany GmbH, Ettliger Kunststoffmaschinen GmbH and XanTec Steuerungs- und EDV Technik GmbH
(as of March 2017)

§ 1 Scope

(1) All supplies, services and offers from our suppliers shall be executed solely on the basis of these General Terms and Conditions of Purchase. They shall form part of all contracts which we enter into with our suppliers in respect of the supplies and services they offer. They shall also apply to all future suppliers, services or offers to us, even where not separately agreed.

(2) Terms and conditions of our suppliers or of third parties shall not be applicable, even where we do not explicitly contradict their applicability in individual cases. Even where we refer to correspondence which contains terms and conditions of a supplier or a third party or makes reference to such terms and conditions, this shall not indicate our consent to their application.

§ 2 Orders

(1) Only purchase orders issued or confirmed in writing shall be valid. The supplier must return a written order confirmation to us within three working days. Any changes or additions included in the order confirmation shall only be acknowledged insofar as we explicitly consent to them.

(2) We shall be entitled to cancel the contract at any time by written declaration, citing the reason, if we are no longer able to use the ordered products in our business operations as a result of circumstances arising after signing of the contract. In such a case, we shall reimburse the supplier for any partial performance it has already completed.

§ 3 Price, payment terms, invoice data

(1) The price quoted in the purchase order shall be binding.

(2) Unless otherwise agreed in writing, the price shall include packaging, transportation and delivery to the address specified in the contract. The same shall apply to the obligations set out in section 5.

(3) Where it is agreed that the packaging is not included in the price, and the remuneration for the (not merely loaned) packaging is not explicitly specified, it shall be charged at the verifiable cost price. On our request, the supplier shall take back the packaging at its own expense.

(4) Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, zahlen wir innerhalb von 90 Tage netto. Für die Rechtzeitigkeit der von uns geschuldeten Zahlungen genügt der Eingang unseres Überweisungsauftrages bei unserer Bank.

(5) In sämtlichen Auftragsbestätigungen, Lieferpapieren und Rechnungen sind unsere Bestellnummer, die Artikel-Nr., Liefermenge und Lieferanschrift anzugeben. Sollten eine oder mehrere dieser Angaben fehlen und sich dadurch im Rahmen unseres normalen Geschäftsverkehrs die Bearbeitung durch uns verzögern, verlängern sich die in Absatz 4 genannten Zahlungsfristen um den Zeitraum der Verzögerung.

(6) Bei Zahlungsverzug schulden wir Verzugszinsen in Höhe von fünf Prozentpunkten über dem Basiszinssatz gemäß § 247 BGB.

§ 4 Lieferzeit und Lieferung, Gefahrübergang

(1) Die von uns in der Bestellung angegebene oder sonst nach diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen maßgebliche Lieferzeit (Liefertermin oder – Frist) ist bindend und versteht sich als Ankunftsstermin am Bestimmungsort. Vorzeitige Lieferungen sind ohne unser ausdrückliches Einverständnis nicht zulässig. Zu früh eingehende Lieferungen werden nach unserer Wahl zurückgewiesen oder auf Kosten des Lieferanten bei uns eingelagert.

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn Umstände eintreten oder erkennbar werden, wonach die Lieferzeit nicht eingehalten werden kann.

(3) Im Falle des Lieferbezugs stehen uns uneingeschränkt die gesetzlichen Ansprüche zu, einschließlich des Rücktrittsrechts und des Anspruchs auf Schadenersatz statt der Leistung nach fruchtlosem Ablauf einer angemessenen Nachfrist.

(4) Wir sind daneben berechtigt, bei Lieferverzögerungen nach vorheriger schriftlicher Androhung gegenüber dem Lieferanten eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,5% für jede angefangene Woche des Lieferverzugs, maximal 5%, des jeweiligen Auftragswertes zu verlangen. Die Vertragsstrafe ist auf den vom Lieferanten zu ersetzenden Verzugschaden anzurechnen.

(5) Der Lieferant ist ohne unsere vorherige ausdrückliche Zustimmung zu Teillieferungen nicht berechtigt.

(4) Unless otherwise agreed, we shall pay net within 90 days. Receipt of our transfer instruction by our bank shall serve as sufficient proof of our prompt payment.

(5) All order confirmations, shipping documents and invoices shall quote our order number, the article number, the quantity being delivered, and the delivery address. If one or more of the above is missing, and as a result processing by us in the course of our normal business procedures is delayed, the allowable payment period set out in paragraph 4 shall be extended by the duration of the delay.

(6) In the event of delays in payment, we shall incur late-payment interest at a rate of five percentage points above the base interest rate as per section 247 of the German Civil Code (BGB).

§ 4 Delivery time and delivery, transfer of risk

(1) The delivery time (delivery date or lead time) specified by us in the purchase order, or otherwise determined in accordance with these General Terms and Conditions of Purchase, shall be binding, and shall be understood as referring to the date of arrival at the specified destination. Early delivery shall not be allowable without our explicit consent. Any deliveries received early shall, at our discretion, be rejected or be taken into storage at the supplier's expense.

(2) The supplier shall notify us immediately in writing if any circumstances occur, or become identifiable, which might result in failure to meet the specified delivery time.

(3) In the event of delayed delivery, we shall have unlimited legal recourse, including the right to cancel and the right to claim compensation instead of performance, after having allowed an appropriate period of time without delivery having been made.

(4) In the event of delayed delivery, we shall additionally be entitled, following prior written warning, to charge the supplier a contractual penalty in the amount of 0,5% of each delayed week, or part thereof, up to a maximum of 5% of the respective order value. The contractual penalty shall be added to the compensation for late delivery payable by the supplier.

(5) The supplier shall not be entitled to make partial deliveries without our explicit prior consent.

<p>(6) Die Gefahr geht, auch wenn Versendung vereinbart worden ist, erst auf uns über, wenn uns oder dem von uns benannten Dritten die Ware an dem vereinbarten Bestimmungsort übergeben wird. Für Transportschäden als Folge ungenügender oder ungeeigneter Verpackung haftet der Lieferant auch, wenn wir den Transport an den Bestimmungsort übernehmen.</p> <p>(7) Der Lieferant hat die vorgeschriebene Transportart einzuhalten. Der Lieferant ist verpflichtet, die Ware bis zum Zeitpunkt ihrer Übergabe am Bestimmungsort zu versichern.</p> <p>§ 5 Lieferantenerklärungen und Außenhandelsdaten</p> <p>(1) Ein Lieferant mit Sitz in der EU ist bei jeder Bestellung verpflichtet,</p> <p>1.1 bei EU-Ursprungswaren eine Lieferantenerklärung oder eine Langzeitlieferantenerklärung (gemäß EU VO 2015/2447) und 1.2 bei nicht EU-Ursprungswaren ein Ursprungszeugnis</p> <p>Auszustellen und an uns bis spätestens mit Anlieferung der Ware zu übermitteln.</p> <p>Auf unser Verlangen oder des von uns benannten Dritten ist der Lieferant mit Sitz in der EU zudem verpflichtet, ein Auskunftsblatt INF 4 (gemäß EU VO 2015/2447) zu Bestätigung der Echtheit bzw. Richtigkeit einer Lieferantenerklärung auszustellen und an uns bis spätestens eine Woche nach Zugang des Verlangens zu übermitteln.</p> <p>(2) Ein Lieferant mit Sitz außerhalb der EU ist bei jeder Bestellung verpflichtet, einen Ursprungsnachweis anhand eines offiziellen Ursprungszeugnisses (gefertigt durch die zuständige Behörde) auszustellen und an uns bis spätestens mit Anlieferung der Ware zu übermitteln. Auf unser Verlangen hat der Lieferant ebenfalls Präferenznachweise (z.B Form 1, EUR.1, A.TR) auszustellen und bis spätestens eine Woche nach Zugang des Verlangens an uns zu übermitteln.</p> <p>(3) Der Lieferant ist zudem verpflichtet, uns in schriftlicher Form so früh wie möglich, spätestens jedoch mit Anlieferung der Ware, die richtigen Außenhandels-stammdaten zu übermitteln, die erforderlich sind, um die nationalen, europäischen sowie US-amerikanischen Außenwirtschafts- und Zollrechtsvorschriften einzuhalten. Diese umfassen insbesondere folgende Daten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Das Ursprungsland (d.h den genauen EU-Mitgliedsstaat bzw. das Drittland) - Die aktuelle Zolltarifnummer (bei Lieferanten mit Sitz in der EU: wenigstens acht Ziffern und bei Lieferanten mit Sitz außerhalb der EU: sechs Ziffern) 	<p>(6) Even where consignment shipping has been agreed, the risk shall only be transferred to us once the goods have been handed over to us, or to the third party designated by us, at the agreed destination. The supplier shall also be liable for damage in transit resulting from inadequate or unsuitable packaging where we arrange transportation to the specified destination.</p> <p>(7) The supplier shall adhere to the stipulated method of transportation. The supplier shall insure the goods through to the point of handover at the specified destination.</p> <p>§ 5 Supplier's declarations and foreign trade data</p> <p>(1) A supplier domiciled in the EU shall draw up one of the following in relation to every order:</p> <p>1.1 in the case of goods of EU origin, a supplier declaration or a long-term supplier declaration (in accordance with EU Regulation 2015/2447); 1.2 in the case of goods of non- EU origin, a certificate of origin</p> <p>And submit it to us on delivery of the goods at the latest.</p> <p>At our request, or at the request of the third party designated by us, a supplier domiciled in the EU shall also draw up an information certificate INF4 (in accordance with EU Regulations 2015/2447) confirming the authenticity and correctness of a supplier declaration, and submit it to us by one week after receipt of the request at the latest.</p> <p>(2) A supplier domiciled outside the EU shall furnish an official certificate of origin (drawn up by the competent authority) and submit it to us on delivery of the goods at the latest. At our request, the supplier shall also draw up preference certificates (e.g Form A, EUR.1, A.TR), and submit them us to by one week after receipt of the request at the latest.</p> <p>(3) The supplier shall further submit to us, in writing, as early as possible, and no later than on delivery of the goods, the correct foreign trade master data required in order to comply with national, European and US foreign trade and customs laws. This data includes the following in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The country of origin (i.e. the exact EU member-state or third country) - The current customs tariff number (in the case of suppliers domiciled in the EU: a minimum of eight digits; in the case of suppliers domiciled outside the EU: six digits)
---	---

<p>- Ausführlistenposition, Listenposition gemäß EG-Dual-Use-VO in zuletzt gültiger Fassung oder ECCN Code bei US-Gütern, sofern die bestellten Waren der Exportkontrolle unterliegen.</p> <p>(4) Der Lieferant ist nicht berechtigt, die vorbenannten Leistungen gesondert zu berechnen und stellt uns von allen Kosten frei, die in Folge unzutreffender, unvollständiger oder fehlerhafter Ursprungsaussagen oder – dokumente entstehen.</p> <p>§ 6 Eigentumssicherung und Eigentumsvorbehalt</p> <p>(1) Wir behalten uns insbesondere an von uns abgegebenen Bestellungen, Aufträgen sowie dem Lieferanten zur Verfügung gestellten Zeichnungen, Abbildungen, Berechnungen, Beschreibungen, Modellen, Gesenken, Matrizen, Muster und anderen Unterlagen das Eigentum oder Urheberrecht vor. Der Lieferant darf sie ohne unsere schriftliche Zustimmung weder Dritten zugänglich machen noch selbst oder durch Dritte nutzen oder vervielfältigen. Er hat diese Unterlagen auf unser Verlangen vollständig an uns zurückzugeben, wenn sie von ihm im ordnungsgemäßen Geschäftsgang nicht mehr benötigt werden oder wenn Verhandlungen nicht zum Abschluss eines Vertrages führen. Vom Lieferanten hiervon angefertigte Kopien sind in diesem Fall zu vernichten; ausgenommen hiervon sind nur die Aufbewahrung im Rahmen gesetzlicher Aufbewahrungspflichten sowie die Speicherung von Daten zu Sicherungszwecken im Rahmen der üblichen Datensicherung.</p> <p>(2) Werkzeuge, Lehren, Vorrichtungen, Modelle usw., die wir dem Lieferanten zur Verfügung stellen oder die zu Vertragszwecken gefertigt und uns durch den Lieferanten gesondert berechnet werden, bleiben in unserem Eigentum oder gehen in unser Eigentum über. Sie sind durch den Lieferanten als unser Eigentum kenntlich zu machen, sorgfältig zu verwahren, gegen Schäden jeglicher Art abzusichern und zu versichern. Der Lieferant darf diese nur für Zwecke des Vertrages benutzen. Sie dürfen ohne unsere schriftliche Zustimmung nicht geändert, vernichtet, für oder durch Dritte benützt werden. Der Lieferant ist nach Aufforderung verpflichtet, die Gegenstände im ordnungsgemäßen Zustand an uns herauszugeben, wenn sie von Ihm nicht mehr zur Erfüllung der mit uns geschlossenen Verträge benötigt werden.</p> <p>(3) Eigentumsvorbehalte des Lieferanten gelten nur, soweit sie sich auf unsere Zahlungsverpflichtung für die jeweiligen Produkte beziehen, an denen der Lieferant sich das Eigentum vorbehält. Insbesondere sind erweiterte oder verlängerte Eigentumsvorbehalte unzulässig. Das Eigentum an der Ware geht mit deren Übergabe an uns oder an den von uns benannten Dritten auf uns über.</p>	<p>- Export list line items, line items in accordance with the EC Dual Use Regulation in its most recent applicable form or ECCN code in case of US goods, where the ordered goods are subject to export control.</p> <p>(4) The supplier shall not be entitled to charge separately for the aforementioned submissions, and shall indemnify us against any costs incurred as a result of inaccurate, incomplete or erroneous statements or documents of origin.</p> <p>§ 6 Protection and retention of title</p> <p>(1) We reserve right of title or copyright in particular in respect of orders issued by us, as well as to drawings, illustrations, calculations, descriptions, models, dies, molds, samples, and other documentation provided to the supplier. The supplier must not make them available to third parties, nor utilize or reproduce them either itself or through third parties, without our written consent. It shall return the said documentation to us in full at our request when no longer required in the course of its ordinary business, or if negotiations do not result in a contract being signed. In this case, copies of the said documentation made by the supplier shall be destroyed; the only exceptions to this shall be the keeping of documents where so required by law, and the storing of data for security purposes as part of standard data backup procedures.</p> <p>(2) Tools, gages, jigs and fixtures, models etc. which we provide to the supplier, or which are fabricated for contractual purposes and charged to us separately by the supplier, shall remain our property, or ownership of them shall be transferred to us, as appropriate. The supplier shall identify them clearly as our property, store them with due care, protect them against damage of any kind, and insure them. The supplier may use the said items only for contractual purposes. They must not be modified, destroyed, or used on behalf of or by third parties, without our written consent. The supplier shall return the items to us in good order on request when it no longer requires them to fulfill its contracts with us.</p> <p>(3) Any retention of title by the supplier shall apply only in relation to our payment obligations in respect of the products to which the supplier retains title. Expanded or extended retentions of title, in particular, are not permissible. Title to the goods shall be transferred to us on being handed over to us, or to the third party designated by us.</p>
---	--

§ 7 Gewährleistungsansprüche

(1) Bei Mängeln stehen uns uneingeschränkt die gesetzlichen Ansprüche zu. Die Gewährleistungsfrist beträgt 36 Monate und beginnt mit der Übergabe am vereinbarten Bestimmungsort.

(2) Qualitäts- und Quantitätsabweichungen sind jedenfalls rechtzeitig gerügt, wenn wir sie dem Lieferanten unverzüglich seit Eingang der Ware bei uns mitteilen. Versteckte Sachmängel sind jedenfalls rechtzeitig gerügt, wenn die Mitteilung unverzüglich nach Entdeckung an den Lieferanten erfolgt.

(3) Durch Abnahme oder durch Billigung von vorgelegten Mustern oder Proben verzichten wir nicht auf Gewährleistungsansprüche.

(4) Mit dem Zugang unserer schriftlichen Mängelanzeige beim Lieferanten ist die Verjährung von Gewährleistungsansprüchen gehemmt, bis der Lieferant unsere Ansprüche ablehnt oder den Mangel für beseitigt erklärt oder sonst die Fortsetzung von Verhandlungen über unsere Ansprüche verweigert. Bei Ersatzlieferung und Mängelbeseitigung beginnt die Gewährleistungsfrist für ersetzte und nachgebesserte Teile erneut.

§ 8 Produkthaftung

(1) Der Lieferant ist für alle von Dritten wegen Personen- oder Sachschäden geltend gemachten Ansprüche verantwortlich, die auf ein von ihm geliefertes fehlerhaftes Produkt zurückzuführen sind, und ist verpflichtet, uns von der hieraus resultierenden Haftung freizustellen. Sind wir verpflichtet, wegen eines Fehlers eines vom Lieferanten gelieferten Produktes eine Rückrufaktion gegenüber Dritten durchzuführen, trägt der Lieferant sämtliche mit der Rückrufaktion verbundenen Kosten.

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, festgestellte mögliche güMängel oder unsichere Eigenschaften der gelieferten Ware uns unverzüglich zu melden.

(3) Der Lieferant ist verpflichtet, auf eigene Kosten eine Produkthaftpflicht- und Berufshaftpflicht-versicherung zu unterhalten, die die Risiken aus der Haftung und aus unserer Freistellung angemessen abdecken. Die Versicherungen müssen weltweit Geltung haben und die Ein- und Ausbaurkosten umfassen. Der Lieferant wird uns auf Verlangen jederzeit eine Kopie der Haftpflichtpolice zusenden.

§ 9 Rückgriff wegen Ansprüchen aus Gewährleistung und Produkthaftung

Der Lieferanten hat uns sämtliche Aufwendungen zu ersetzen, die uns aus der Gewährleistung oder aus der Produkthaftung für schadhafte bzw. mangelhafte Ware des Lieferanten entstanden sind.

§ 7 Warranty claims

(1) We shall have unlimited legal recourse in the event of any defects. The warranty period shall be 36 months, and shall begin on handover of the goods at the agreed destination.

(2) Claims in relation to quality and quantity shall in any case be considered to have been promptly asserted if we notify the supplier of them immediately after receipt of the goods at our location. Hidden defects shall in any case be considered to have been promptly asserted if we notify the supplier of them immediately after discovering them.

(3) We shall not waive warranty claims as a result of acceptance or approval of submitted samples.

(4) On receipt of our written claim by the supplier, the limitation period on warranty claims shall be suspended until the supplier rejects our claims or declares the defect to have been eliminated, or otherwise refuses to continue negotiating our claims. The warranty period shall restart in respect of replaced or repaired items when replacement delivery is made or defects are rectified.

§ 8 Product liability

(1) The supplier shall be responsible for all claims made by third parties in relation to personal injury or damage to property resulting from defective product it has supplied and shall indemnify us against any resultant liability. If we are obliged to undertake a recall as a result of a defect in a product supplied by the supplier, the supplier shall bear all costs related to the product recall.

(2) The supplier shall notify us immediately of any potential defects or uncertain properties identified in the supplied goods.

(3) The supplier shall take out product liability and professional liability insurance cover at its own expense, providing appropriate coverage of the risks arising from the liability and from our indemnification. The insurance must be applicable worldwide, and cover installation and removal costs. The supplier shall submit a copy of the liability insurance policies to us at any time on request.

§ 9 Recourse in respect of warranty and product liability claims

The supplier shall reimburse us for all costs we incur as a result of warranty or product liability claims in relation to the supplier's damaged or defective goods.

§ 10 Schutzrechte

(1) Der Lieferant steht nach Maßgabe des Absatzes 2 dafür ein, dass durch von ihm gelieferte Produkte keine Schutzrechte wie insbesondere Patente, Urheberrechte, Warenzeichen und dergleichen Dritter in Ländern der Europäischen Union oder anderen Ländern, in denen er die Produkte herstellt oder herstellen lässt, verletzt werden.

(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns von allen Ansprüchen freizustellen, die Dritte gegen uns wegen der in Absatz 1 genannten Verletzung von gewerblichen Schutzrechten erheben, und uns alle notwendigen Aufwendungen im Zusammenhang mit dieser Inanspruchnahme zu erstatten. Dieser Anspruch besteht unabhängig von einem Verschulden des Lieferanten. Der Lieferant verpflichtet sich sämtlichen gegen uns angestregten Rechtsverfahren auf unsere Aufforderung hin auf eigene Kosten beizutreten oder das Verfahren an unserer Stelle auf eigene Kosten zu führen und/oder die mit dem Verfahren verbundenen Kosten und Entschädigungsfolgen zu übernehmen.

(3) Unsere weitergehenden gesetzlichen Ansprüche wegen Rechtsmängeln der an uns gelieferten Produkte bleiben unberührt.

§ 11 Ersatzteile

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, Ersatzteile zu den an uns gelieferten Produkten für einen Zeitraum von mindestens 15 Jahren nach der Lieferung vorzuhalten.

(2) Beabsichtigt der Lieferant, die Produktion von Ersatzteilen für die an uns gelieferten Produkte einzustellen, wird er uns dies unverzüglich nach der Entscheidung über die Einstellung mitteilen. Diese Entscheidung muss – vorbehaltlich des Absatzes 1 – mindestens 12 Monate vor der Einstellung der Produktion liegen. Der Lieferant wird uns ein adäquates Ersatzprodukt vorschlagen.

§ 12 Geheimhaltung

(1) Der Lieferant ist verpflichtet, die Bedingungen der Bestellung sowie sämtliche ihm für diesen Zweck zur Verfügung gestellten Informationen und Unterlagen (mit Ausnahme von öffentlich zugänglichen Informationen) geheim zu halten und nur zur Ausführung der Bestellung zu verwenden.

(2) Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung darf der Lieferant in Werbematerial, Broschüren, etc. nicht auf die Geschäftsverbindung hinweisen und für uns gefertigte Liefergegenstände nicht ausstellen.

(3) Der Lieferant wird seine Unterpelieferanten entsprechend diesem § 12 verpflichten.

§ 10 Intellectual property rights

(1) The supplier guarantees, as per paragraph 2, that products it supplies do not violate any intellectual property rights, in particular patents, copyright, registered trademarks and the like, of third parties in countries of the European Union or other countries in which it manufactures, or contracts the manufacture of, the products.

(2) The supplier shall indemnify us against any claims by third parties in relation to the violation of intellectual property rights set out in paragraph 1, and shall reimburse us for all expenditures required in connection with the said claims. This claim shall exist regardless of any fault on the part of the supplier. The supplier undertakes to join all law suits filed against us at our request, at its own expense, or to defend the case in our place at its own expense, and/or bear the costs and consequent compensation payments linked to the suit.

(3) Our further legal claims in respect of defects in the products supplied to us shall remain unaffected.

§ 11 Replacement parts

(1) The supplier shall maintain stocks of replacement parts for the products supplied to us for a period of at least 15 years after delivery.

(2) If the supplier is planning to cease production of replacement parts for the products supplied to us, it shall notify us of the fact immediately after making the decision. Subject to paragraph 1, the decision must be made at least 12 months prior to ceasing production. The supplier shall suggest a suitable replacement product to us.

§ 12 Confidentiality

(1) The supplier shall maintain confidentiality regarding the terms of the order and all information and documentation (except publicly accessible information) provided to it for the purpose of fulfilling the order, and shall use the said information and documentation only to execute the order.

(2) The supplier must not publicize our business relationship in promotional material, brochures, etc., nor exhibit any products manufactured for us, without our prior written consent.

(3) The supplier shall oblige its subcontractors to comply with this section 12 accordingly.

<p>§ 13 Abtretung</p> <p>Der Lieferant ist nicht berechtigt, seine Forderungen aus dem Vertragsverhältnis an Dritte abzutreten. Dies gilt nicht, soweit es sich um Geldforderungen handelt.</p> <p>§ 14 Grundsätze</p> <p>Wir betreiben unsere Geschäfte ethisch und rechts-konform. Hierzu verpflichten wir uns und unsere Lieferanten zu einem gegenseitigen Verhalten, das insbesondere auf folgenden Grundsätzen basiert:</p> <p>(1) Der Lieferant wird alle internationalen Gesetze einhalten, die den Handel regeln, ebenso wie die lokalen Import- und Exportgesetze und – vorschritten.</p> <p>(2) Der Lieferant wird keine Aktivitäten entfalten, die wettbewerbsbeschränkende Auswirkungen haben können.</p> <p>(3) Die Parteien haben sämtliche Handlungen zu unterlassen, die einen Vorgang der Geldwäsche darstellen.</p> <p>(4) Der Lieferant wird alles unterlassen, um einen unserer Mitarbeiter durch einen unangemessenen Anreiz oder eine Bestechung zu beeinflussen. Hierzu zählt insbesondere das Anbieten oder Zahlen von Bestechungsgeldern oder sonstiger Sachleistungen.</p> <p>(5) Der Lieferant wird keine falschen oder irreführenden Aussagen über Wettbewerber oder deren Produkte treffen.</p> <p>(6) Wir dulden keine Kinderarbeit oder Zwangsarbeit. Wir weigern uns, mit Lieferanten oder sonstigen Dritten Geschäfte zu machen, die Kinderarbeit oder Zwangsarbeit einsetzen.</p> <p>(7) Der Lieferant verpflichtet sich, alle Gesetze in Bezug auf Löhne/Gehälter einzuhalten,</p> <p>(8) Der Lieferant wird familiäre Beziehungen seiner Mitarbeiter zu einem unserer Mitarbeiter unverzüglich bekannt geben.</p> <p>§ 15 Erfüllungsort, Gerichtsstand, anwendbares Recht</p> <p>(1) Erfüllungsort für beide Seiten und ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis ist der Sitz unseres Unternehmens.</p> <p>(2) Die zwischen uns und dem Lieferanten geschlossenen Verträge unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrechtsübereinkommen).</p>	<p>§ 13 Assignment</p> <p>The supplier shall not be entitled to reassign its claims arising from the contractual relationship to third parties. This shall not apply in relation to monetary claims.</p> <p>§ 14 Fundamental principles</p> <p>We run our business ethically and in accordance with the law. In keeping with that commitment, we subject ourselves and our suppliers to obligations regarding our mutual conduct, based in particular on the following principles:</p> <p>(1) The supplier shall comply with all international laws governing trade, as well as local import and export laws and regulations.</p> <p>(2) The supplier shall not undertake any activities that might restrict competition.</p> <p>(3) The parties shall refrain from any actions that entail money-laundering.</p> <p>(4) The supplier shall refrain from influencing any of our employees by means of inappropriate incentives or bribery. This also includes, in particular, offering or paying bribes, or giving any other benefits in kind.</p> <p>(5) The supplier shall not make any false or misleading statements concerning competitors or their products.</p> <p>(6) We do not tolerate child labor or forced labor. We refuse to do business with suppliers, or other third parties, who utilize child labor or forced labor.</p> <p>(7) The supplier undertakes to comply with all laws relating to pay.</p> <p>(8) The supplier shall immediately disclose any family relationships between any of its employees and our employees.</p> <p>§ 15 Place of performance, jurisdiction, applicable law</p> <p>(1) The place of performance for both parties, and of sole jurisdiction in respect of all disputes arising from this contractual relationship, is the registered place of business of our company.</p> <p>(2) The contracts entered into between us and the supplier are subject to the law of the Federal Republic of Germany, excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.</p>
---	--